

Maikadwa Ay Samuel

Maipanggep Sin Libro Ay Nay

Din madad-at sin Maikadwa ay Samuel et din panturayan Ari David. Sin damo, nanturay sin tribun Juda ay maibanda sin abagatan di Israel, pag sin intiro ay nasyon. Begew sin tolong Diyos, inabak na din kagobat na et pinmigma di turay na. Napigsa di layad David en Diyos, et inkarin Diyos ay mansosokat di poli na ay manturay si eng-enggana.

Baken pag mayat di madad-at isna maipanggep en David, tan wada abey nadagsen ay basol na. Idi inbaan Diyos di pankalkaliana ay mamagbaga en sisya, nanbabawi et nansagong kasin en Diyos, ngem wada pay dedan di lawa ay nantongpalan din basol na ay sana.

Olay mo siya di, madamdama di ngadan Ari David, et sin maod-odi ay timpon di ligat, nankedkedaw din Israelita si ari ay mais-o en sisya. Din kakedengan di libro ay nay et esa ay kantan David ay pangdayaw begew sin nangisalakanan Diyos en sisya sin kalabana. Din kanta ay nay et madtengan abe sin Salmo 18.

Din Linaona

Din nanturayan David ed Juda *1:1–4:12*

Din naisaadan David ay ari sin intiro ay Israel *5:1-5*

Din pinmigmaan di turay David *5:6–10:19*

Din nanbasolan David ya din nadosaana *11:1–12:25*

Ligligat ya lawa ay paspasamak *12:26–20:26*

Din kakedengan di libro *21:1–24:25*

Din Nanturayan David Ed Juda

Idi nadamag David ay natey da Saulo en Jonatan ay anak na sin gobat, binisngit nan bado na begew sin sakit di nemnem na yan inladingitanas daida. Pag emey ed Hebron ay ilin di tribun Juda, et insaad das sisya ay ari ed Juda. Ngem si Abner ay pangolon di sosoldadon Saulo et insaad nas Isboset ay anak Saulo ay say ari sin odom ay tribun di Israelita.

Idi siya di, nan-gogobat din sosoldadon da David en Isboset. Pinmigmigsa da David dowan pay komapkapoy da Isboset. Pag waday namse en Isboset. (*1:1–4:12*)

Din Naisaadán David Ay Ari Ed Israel

(5:1-5)

5 ¹Inmey din papangolon di am-in ay tribun di Israelita en David sin kad-ana ed Hebron yan kanan da en sisya, “Siag-i tako met. ²Olay ed idi ay si Saulo pay laeng di ari tako, sik-a di nangipangpangolo sin nakigobgobatan di Israelita yan inkarin Diyos ay sik-a di mangay-ayowan ya mangituray sin ipogaw na.” ³Sin kawadan din am-in ay papangolon di Israelita sin kad-an Ari David ed Hebron, nakitolag en daida sin sangoanan Diyos, et sinoyatan da din toktok na si lana ay mangipaila ay insaad das sisya ay ari ed Israel. ⁴Tolonpo di tawena sin naisaadana ay ari yan nanturay si opatapolo ay tawen. ⁵Inturayana ed Juda si pito ya kagodwa ay tawen sin kawada na ed Hebron yan inturayana ed Israel ya Juda si tolonpo ya tolo ay tawen sin inmeyana ed Jerusalem.

Din Nangabakan Da David Ed Jerusalem

(5:6-10)

⁶Idi nakdeng ay naisaad si David ay ari, inmey sisya ya din sosoldado na ed Jerusalem et ginobat da din Jebuseo ay man-ilis di. Kanan din Jebuseo sin nemnem da en adi kabaelan David ay senggép sin kad-an da, isonga kanan da en sisya, “Adi kan makasgép, tan olay din pilay ya nagodab et kabaelan das sik-a ay sawaden.” ⁷⁻⁸Sin agew ay doy, kanan David sin sosoldado na, “Mo sinoy mayad ay mangabak sin Jebuseo, masapol ay mandan da sin osok ay mapo sin sakdoan ed dallem ta say makadateng da sin kad-an din doy ay napilay ya nagodab ay kanan da, ay kalkaliget ko.” Siya na di gapo ay wada nan apat ay kanana, “Adi makasgép sin Timplo^a din napilay ya nagodab.”

Idi siya di, inabak David din naaladan ay partin di siyodad ay makwani en Zion ⁹et nanbeey sidi. Pag nan ngadanan si Siyodad en David. Inpasaad na kasin din kabeebeey sin siyodad manipod ed Millo enggana sin palasyo et inpaalad na din nanniliked. ¹⁰Nantoltoloy ay pinmigma sin turay en David tan wada en sisya si Yahweh ay say Diyos ay Kangatoan ay Turay.

Din Nangieyan Da Sin Baol Di Tolagan Ed Jerusalem

6 ¹Inpasinop kasin David din napili ay sosoldadon di Israel yan waday tolonpo ay libo. ²Inkoyog nas daida amin ed Baala^b ay sakop di Juda

^a 5:7-8 Di esa abe ay kaiologan nina et: *Adi makasgép sin palasyo...* ^b 6:2 Di esa abe ay ngadana et Kiriath Jearim (1 Samuel 7:2).

ta alaen da din Baol di Tolagan Diyos ay naingadan din ngadan Diyos ay Kangatoan ay Turay ay tinmotokdo sin trono na sin ngaton di kerubim.^c ³Inkarga da si baro ay kariton, pag dan ikaan sin beey Abinadab ay wada sin toktok di bilig. Da Uzza en Ahio ay an-ak Abinadab di nannandan ay nangiturturong sin kariton, ⁴yan si Ahio di wada sin sango. ⁵Si David abe ya din amin ay Israelita yan inpakat da amin ay kabaelan da ay mankanta ya mansala ay mangidaydayaw en Diyos. Dowan da aben manambol, mangangsa, ya mantokar si arpa, gitara ya odom pay ay kalasin di matokar.

⁶Idi dinmateng da sin kad-an di pan-ir-irikan Nacon, naikados din baka, isonga pinden Uzza din Baol di Tolagan. ⁷Binmonget si Diyos et pinse nas Uzza ay dagos isdi met laeng, sin kad-an di Baol, tan adi binanol Uzza din kinasanton di Baol.^d

⁸Mansakit di nemnem David sin nanosaan Diyos en Uzza gapo sin bonget na, et manipod sidi ay timpo enggana ed wani, nangadanan din lugar ay doy si Perez Uzza.^e

⁹Siya et di, inmegyat si David en Diyos yan kanana, “Intoy iyat ko pay ay mangitakin sin Baol di Tolagan?” ¹⁰Gapo sidi, ninemnem David ay adi na itakin din Baol ed Jerusalem ay makwani en Siyodad David. Inliglig na sin danan et in-ey na sin beey Obed Edom ay taga-Gat. ¹¹Kinmakaman sidi din Baol di Tolagan Diyos si tolo ay bowan yan binindisyonan Diyos si Obed-Edom ya din intiro ay pamilya na.

¹²Naipaammo en Ari David ay binindisyonan Diyos din pamilyan Obed Edom ya din amin ay sanikwa na gapo sin Baol di Tolagan, isonga inmey da David ta alaena din Baol ta iey na ed Jerusalem. ¹³Idi owat dan nandan si enem ay kiyang din lallalaki ay nanggen sin Baol di Tolagan, inpasaldeng David daida, pag man-idaton en Diyos si esa ay bomaro ay baka ya esay malames ay karnero. ¹⁴Idi intoloy da ay mandan, inpakat David di kabaelana ay mansala ay manaydayaw en Diyos. Sin nansalsalaana, nanbabado si mankilat ay sinadlay ay makwani en efod. ¹⁵Siya et di, in-ey David ya din amin ay Israelita din Baol di Tolagan ed Jerusalem yan nanbogbogaw ya nananggoyob da gapo si ragsak da.

¹⁶Idi wada ay idatdateng da sin siyodad din Baol di Tolagan, nanosdong sin tawa si Mikal^f ay anak Saulo. Inila na si David ay mansalsala ya mantabtab-oy ay mangidaydayaw en Diyos yan linaslasoy na sin nemnem na.

^c 6:2 Exodo 25:18-22; Hebreo 9:5 ^d 6:7 Mo maibasar sin linteg Diyos, maiparit ay kapayen di olay sino ay ipogaw din Baol di Tolagan. Mo it-an da, masapol ay batawilen da, ya Levita et anggoy di waday lebbeng da ay mamatawil. ^e 6:8 Din olog di Perez Uzza sin Hebreo et “dosan Uzza.” ^f 6:16 Si Mikal yan esa sin as-awan David. Ilaen sin 1 Samuel 18.

¹⁷Inisgep da din Baol di Tolagan sin Tolda ay in-amag David ay kaipey-ana. Pag man-idaton si David si daton ay mapooan ya daton ay pan-ookoban da ya makikadkadwaan da en Diyos. ¹⁸Idi makdeng ay man-idaton, inosal na din ngadan Diyos ay Kangatoan ay Turay ay namindisyon sin kaipoipogaw. ¹⁹Winarasana abe amin din ipogaw, lallalaki ya babbabai si sag-eesa ay tinapay, esay tadtad ay dinawis ay karni ya esa ay kalasin di mam-is ay tinapay ay nalaokan si pasas. Idi makdeng di, sinmaa amin din ipogaw.

²⁰Idi sinmaas David ta ena bindisyonan din pamilya na, binmela si Mikal ay anak Saulo ay en nangabat en sisya. Kanana, “Kaman kayman inngatom di dayaw mo ay arin di Israel ed wani ay agew! Tan nanlabos ka sin sangoanan di babassang ay babag-en di oopisyal mo. Kaman kan ipogaw ay magay nemnem na.”

²¹Songbatan David yan kanana, “Baken para en daida din inamag ko mo adi et nansalaak ay pangidaydayaw ko en Diyos ay namili en sak-en ay mangituray sin ipogaw na ay Israelita. Baken si amam ono din pamilya na di pinili na. Itoltoloy kon to ay mansala ay mangidayaw en Diyos ²²et mas ibabak din awak ko mo din kanam ay sana. Mabalín ay kanam en magay kowintak, ngem omidayaw dan to din babassang ay inbagam.”

²³Et begew sin napasamak ay nay, adi polos nan-anak si Mikal ay anak Saulo engganans nateyana.

Din Inpadton Natan En David

(7:1-17)

7 ¹Idi siya di, tinmalna din iturayan David, tan inpasaldeng Diyos din amin ay kalabana. ²Idi wadas sisya ay manbeey sin palasyo na, kanana en Natan ay din pankalkalian Diyos, “Ilaem kadi, sak-en yan manbeeyak si palasyo ay napili ay kaiw di amag na, ngem din Baol di Tolagan Diyos yan owat tolda di beey na.”

³Kanan Natan ay sinombat sin ari, “Amagem adi mo sino di nemnemnemem, tan laton ay wadas Diyos ay mangadkadwa en sik-a.”

⁴Ngem sin labi ay sana, nakikali si Diyos en Natan yan kanana, ⁵“En ka ibaga en David ay baik, ‘Siya na di kinwanin Diyos: Baken sik-a di mangisaad si panbeeyak. ⁶Adiak polos nantee si beey manipod sin nangipangoak sin Israelita ay kinmaan ed Egipto engganad wani, tan tolda di nanbeebbeeyak ay nan-etaetan sin inil-ili. ⁷Sin amin ay nakikoykoyogak sin Israelita ay ipogaw ko, adiak polos nansalsalodsod sin papangolo ay dinotdotokak ay mangay-ayowan en daida mo apay nga adi da man-amag si panbeeyak ay napili ay kaiw di amag na.’ ⁸Isonga ed wani, kanam en David ay baik, ‘Siya na di kanan Diyos: Esa ka ay

manpaspastol si karnero, ngem inayagak ya dotokak sik-a ay mangituray sin Israelita ay ipogaw ko. ⁹Kanayon ay kinadkadwak sik-a ya inabak ko am-in ay kalaban mo sin en ka nakigobobatan. Ipangatok sik-a ay kaman da din madaydayaw ay ipogaw isnan lobong. ¹⁰Siya abe ay pinilik di lugar ay panbeeyan di Israelita ay ipogaw ko yan insaad kos daida ta mawadaan das kabokbokodan da ay pantean. Isdi, maga di manistolbo ya mamalpaligat en daida ay kaman ed idi, ¹¹manipod sin nandotokak si mangipangolo en daida. Ipasaldeng ko din kalaban mo et mawadaan kas talna. Ikarik abe ay isaad ko din polim ay ari ta mansososkat da ay manturay. ¹²Mo matey ka ya maiponpon ka ay maitapi sin ap-apom, isaad kon to din esay polim ay maisokat en sik-a et papigsak din turay na. ¹³Sisya di mangisaad si Timplo ay panbeeyak yan ilaek ta din panturayan di poli na et maga polos di patingga na. ¹⁴Sak-en di manbalin ay ama na et sisya di anak ko. Dosaek mo man-amag si lawa ay kaman din iyat di ama ay manoplit si anak na. ¹⁵Ngem itoltoloy ko ay mangipaila si komakaman ay layad ya seg-ang ko en sisya. Adiak ibabawi ay kaman din inyat ko en Saulo et kinaan kos sisya ta sik-a di man-ari. ¹⁶Mantoltoloy din polim ay man-ari sin pangiilaak si eng-enggana.’ ” ¹⁷Inpaammon Natan en David amin din naipadto ay nay.

Din Nangab-abakan David Sin Kagobat Na

(8:1-15)

8 ¹Idi inmey di timpo,^g ginobat Ari David din Filisteo. Inabak nas daida et inpasaldeng na din turay da sin ili da.

²Inabak na abe din Moabita. Din inamag na en daida sin nakdangan di gobat et inpabaktad nas daida ay dinalapat sin lota. Pag nan ibilin ay lokoden din sosoldado nas daida si tali ta peslen da din dowya ay inkatlo ya bay-an da ay matago din inkatlo. Siya et di nanpaituray din Moabita en David et nanbaybayad das bowis en sisya.

³Inabak aben David da Hadadezer ay anak Rehob ay ari ed Zoba ay sakop di Syria. Ginobat nas daida idi wada da Hadadezer sin danan ay en mangipapigsa kasin sin turay na sin kad-an di ginawang ay Eufrates. ⁴Dinpap da David di sinlibo ya pito ay gasot^h ay soldado ay nangakabayo ya downpo ay libo ay mandad-an. Binay-ana di kabayo ay omanay si singasot ay kalisa, ngem pinilay na din odom.

⁵Idi inbaan din taga-Syria ay wadad Damascus di sosoldado ay tomolong en Ari Hadadezer, ginobat aben da David si daida et pinse da

^g 8:1 Din kapitolo ay nay et kasinopan di nakigobobatan David. Baken sigurado ay nangon-ona ay naamag din wada sin nangon-ona ay kapitolo. ^h 8:4 1,700 di naisolat sin Masoretic Text. Din naisolat sin LXX, Dead Sea Scrolls ya 1 Cronicas 18:4 et 7,000.

di 22,000. ⁶Pag nan isaad di kakampon di sosoldado sin ili da. Siya et di inturayana din taga-Syria et nanbaybayad das bowis en sisya. Et olay intoy inmeyan David ay nakigobat, nangabaken Diyos sisya. ⁷Inan David din kasay ay balitok ay okan din papangolon di sosoldadon Hadadezer et in-ey na ed Jerusalem. ⁸Ad-ado abe di ina na ay bronsi sin siyodad ay Beta ya Berotai ay inturayan Hadadezer.

⁹Idi nadamag Ari Toi ed Hamat ay inabak David din am-in ay soldadon Hadadezer, ¹⁰inbaa nas Joram ay anak na ta pakomostaana ya padayawana begew sin nangabakana. Tan namin ado ay nan-gobat da Toi en Hadadezer. Idi dinmateng si Joram, waday sagsagot ay indawat na en David ay balitok, palata ya bronsi di amag da. ¹¹Indaton David am-in dana en Diyos, pati din palata ya balitok ay ina na sin nanasyon ay inabak na ¹²ay ed Edom, Moab, Ammon, Filistia ya Amalek. Indatona abe en Diyos din tapin di kinabaknang ay sinamsam na en Hadadezer.

¹³Idi pinsen David ya din sosoldado na di 18,000 ay taga-Edom sin tanap ay Asin, masepsep ay mandindinamag din pigsa na. ¹⁴Insaad na di kampon di sosoldado sin il-ili da ed Edom et nanpaituray am-in di taga-Edom en sisya. Et olay intoy in-inmeyan David, nangabaken Diyos sisya. ¹⁵Inturayana din intiro ay Israel et in-inset na ay nanturay ta say kosto ya nalinteg di maamag sin am-in ay ipogaw na.

Din Seg-ang David En Mefiboset

9 ¹Sin namingsan, kanan David, “Ay wada pay laeng di nabay-an sin pamilyan Saulo? Mo wada, laydek ay ipaila di seg-ang ko begew en Jonatan.”ⁱ ²Sin doy ay timpo, wada di baa sin pamilyan Saulo ay manngadan si Ziba. Inayagan da ta manpaila en David, pag nan kanan en sisya, “Ay sik-a si Ziba?”

Songbatana pay yan kanana, “Aw apo, naeyak ay mansilbi en sik-a.”

³Kanan din ari ay nansalodsod, “Ay maga di nabay-an sin pamilyan Saulo si mabalin ay pangpailaak si seg-ang ay kaman din seg-ang Diyos?”

Kanan Ziba ay nanongbat, “Wada pay laeng di esa sin an-ak Jonatan ay napengkey di doway ay siki na.”

⁴“Intoy kad-ana?” pinoot din ari.

“Wada sin beey Makir ay anak Ammiel ed Lodebar,” kanan Ziba.

⁵Et inpaayag Ari David sisya.

⁶Idi domateng si Mefiboset ay anak Jonatan ay anak Saulo sin kad-an David, nanyakog-ong ay mangipaila si pangdayaw na. Kanan David, “Ay sik-a si Mefiboset?”

ⁱ 9:1 1 Samuel 18

Songbatana pay yan kanana, “Aw apo, sak-en nan baam.”

⁷Kanan David, “Adi ka emegyat tan laton ay seg-angak sik-a begew en Jonatan ay amam. Itaolik amin en sik-a din dagan Saulo ay apom yan awisek sik-a ay makikan en sak-en si kanayon.”

⁸Nanyakog-ong kasin si Mefiboset yan kanana, “Ay siya mo sinoak ay baam ta siya na di kinasiged mo en sak-en? Kamanak met nanatey ay aso ay magay silbi na.”

⁹Pag ayagan din ari si Ziba ay baan Saulo yan kanana, “Idawat ko en Mefiboset ay apon di apom din amin ay sanikwan Saulo ya din pamilya na. ¹⁰Sik-a, din an-ak mo ya baam di mangobla sin daga para sin pamilyan Saulo ay apom, asi kayon idawat di maapit ta way kanen da. Ngem si Mefiboset pay et makikan en sak-en si oway.” (Waday sinpo ya lima ay lalaki ay an-ak Ziba ya dowanpo ay baa na.)

¹¹Kanan Ziba sin ari, “Apo ari, tongpalek ay baam di olay sino ay ipaamag mo.” Et nakikikan si Mefiboset en David ay kaman esa sin an-ak na. ¹²Waday baron Mefiboset ay si Mica di ngadana. Nanbalin ay baan Mefiboset din amin ay pamilya ya baan Ziba. ¹³Nanbeey ed Jerusalem si Mefiboset ay napengkey di doway siki na yan kanayon ay nakikikan sin ari.

Da David en Batseba

(11:1-17,26-27)

11 ¹Idi manlogi di tawen, sin timpo ay makigobobatan di aari, inbaan David si Joab pati din iib-a na ay papangolon di soldado ya din sosoldadon di Israel ay en makigobat. Inabak da din Ammonita et linikob da din siyodad ay Rabba, ngem si David pay yan nataynan ed Jerusalem. ²Waday esay masdem ay binmangon si David et en nanlikliked sin nasingpa ay atep di palasyo, pag na et osdongan di babai ay man-am-ames yan napintas din babai ay sana. ³Nan-ibaa si David si mangammo mo sino din babai ay sana et naammoana ay si Batseba ay anak Eliam ya asawan Urias ay Heteo.

⁴Idi siya et di, nan-ibaa si David si en nangayag en Batseba yan inmey sin kad-ana din babai ay sana et dinaag na. (Kakkakdeng na ay nangitongpal sin seremonia ay kalinisana begew sin binowan ay sakit di babai.) Idi nakdeng din nandaagan da sin ari, sinmaa si Batseba.

⁵Idi baken onay nabayag, nadlaw na ay masakog et nan-ibaa si mangipaammo en David. ⁶Gapo isdi, inpaibagan David en Joab ay pasaaena si Urias ay Heteo, et inbaan Joab ay emey sin kad-an David.

⁷Idi domateng si Urias, nandamag si David si maipanggep en Joab ya din sosoldado ya mo intoy ison din gobat. ⁸Makdeng pay di, kanana en Urias, “Somaa ka ta en ka ilan si asawam.”^j Kinmaan si Urias sin palasyo yan waday regalo ay

^j 11:8 Din kanana sin Hebreo et: *en ka owasan san sikim*, ngem din laydena ay kalien isna et en ka man-ibbay ay kosto ta daagem si asawam.

inpatolod din ari sin beey na. ⁹Ngem adi sinmaa, mo adi et nakiseyep sin amin ay baan di apo na sin segpan di palasyo. ¹⁰Idi ammoan David ay adi sinmaa si Urias, kanana, “Apay nga adi ka sinmaa yan nabayag ay inmaddawi ka sin beey mo?”

¹¹Kanan Urias en David, “Adi mabalin ay somaaak ay en mangan, man-inom ya manaag en asawak, tan din sosoldadon di Israel ya Juda yan wada da sin gobatan ya say kad-an met laeng din Baol di Tolagan. Din pangolok abe ay si Joab ya din iib-a na ay papangolo yan wada da ay mankamkampo sin nadontog. Isapatak ay adiak polos amagen di kaman nisa.”*

¹²Idi siya di kanan David en sisya, “Mantee kas na ed wani ta si bigat asiak ibaas sik-a ay mantaoli.” Et nantee si Urias ed Jerusalem sin doy ay agew. Sin kabigatana, ¹³inawis David sisya ay makikan ya makiinom et bineteng na, ngem sin labi, nakiseyep si Urias sin baan di apo na ay ari et adi sinmaa.

¹⁴Sin kabigatana nansolat si David en Joab en inpaw-it na en Urias. ¹⁵Siya na di nilaon din solat na, “Ipasangom si Urias sin lugar ay kapigsaan di gobat, asi kayon kataynan ta say kateyana.” ¹⁶Et siya di, inbaan Joab si Urias sin lugar ay kapigsaan di kalaban. ¹⁷Idi bomala din sosoldado sin siyodad ay nangobat en da Joab, natey din odom ay papangolon di soldadon David, pati si Urias ay Heteo.

²⁶Idi denggen din asawan Urias ay natey sisya, inladingitana. ²⁷Makdeng pay din timpo ay pangiladingitana, inpaayag David sin beey na et nanbalinena ay asawa na yan nan-anak si lalaki. Ngem baken malaydan si Diyos sin inamag David.

Din Nanyamyaman Natan En David Ya Din Nanbabawiana

(12:1-24)

12 ¹Idi siya di, inbaan Diyos si Natan sin kad-an David. Idi domateng sin kad-ana, kanana, “Wada di doway ay lalaki sin esa ay ili. Nabaknang din esa yan nabiteg din esa. ²Din baknang ay sana yan ad-adoy baka ya karnero na, ³ngem din nabiteg pay yan maga polos di sanikwa na malaksig di esay kitkittoy ay bomalasang ay karnero ay nilakoana. Inay-ayowanana ya dinakdake na sin beey na ay kadwan din an-ak na. Din kankanena di ipakana, pan-inomena sin tasa na ya bakbakwaena, tan inbilang na ay esa sin an-ak na. ⁴Sin namingsan, waday dinmateng ay sangailin din baknang ay sana. Sigaana di kapartian di esa sin animal na, ngem say ina na et din bomalasang ay karneron di nabiteg et say pinalti na ay inpasango sin bisita na.”

⁵Palalo di bonget David sin baknang, isonga kanana, “Isapatak sin matmatago ay Diyos ay masapol ay matey din ipogaw ay nangamag si kaman nisa. ⁶Gapo sin inamag na ay magay seg-ang na, masapol abe ay mamin opat di kaad-adon di ibayad na sin ina na.”

⁷Pag kanan Natan en David, “Sik-a din ipogaw ay doy! Siya na di kanan Yahweh ay Diyos di Israelita: Nanbalinek sik-a ay arin di Israel ya insalakan

^k 11:11 1 Samuel 21:4-5

kos sik-a sin panakabalin Saulo. ⁸Indawat kon sik-a din iturayana ya din aasawa na et nanbalinek sik-a ay ari ed Israel ya Juda. Mo kolang dana, dobliek pay koma di kaad-adon di idawat kon sik-a. ⁹Apay pay laeng ay adi kan tinongpal din bilin ko? Apay nga inamag mo di kaman nina ay basol? Inpapsem si Urias sin gobatan. Inpapsem sin Ammonita, asi ka pay posen si asawa na. ¹⁰Isonga ed wani, sin tonggal sinkapoli ay apom, wadan to ay wada di matey si kampilan, tan adi ka tinongpal sak-en yan pinos mo din asawan Urias. ¹¹Isapatak en sik-a ay pawadaek sin pamilyam di mangidawat si panligatam. Sin pangiilaam et ipolang kon to din aas-awam si ib-am et daagenas daida ay sipaparang sin kaagawan. ¹²Inlimed mo ay inamag, ngem awni et ipamag ko sin pangiilaan di amin ay Israelita.”

¹³Pag kanan David en Natan, “Nanbasolak kayman en Diyos.”

Songbatan pay Natan yan kanana, “Pinakawan Diyos sik-a sin basol mo et adi kan matey. ¹⁴Ngem gapo ta dadlon kan nilaslasoy si Diyos isnan inamag mo, matey din anak mo.”

¹⁵Idi sinmaa si Natan, nansakiten Diyos din anak da David sin asawan Urias. ¹⁶Nanpakpakaasi si David en Diyos ta mailatonan din anak. Adi nangnangan et en nanlaklakob-o ay maninsinlabi sin lota. ¹⁷Pinadpadas din oopisyal na sin palasyo ay pabangonen sisya, ngem sinigaana ay bomangon ya makikan en daida.

¹⁸Sin maikapito ay agew, natey din anak. Emegyat din oopisyal David ay mangibaga en sisya, tan kanan das nemnem da, “Idi matmatago pay laeng din anak, adi ikaskason David din ibaga tako. Intoy iyat tako pay ay mangibaga ay natey din anak na? Amangan mo lawa di amagena sin awak na.”

¹⁹Inilan David ay man-aayasak din oopisyal na, yan naawatana ay natey din anak, isonga nansalodsod ay kanana, “Ay natey din anak?”

“Aw,” kanan da ay nanongbat.

²⁰Idi siya di, binmangon si David yan nan-ames, nansagaysay ya nansokat. Pag en mandaydayaw sin beey di Diyos. Idi nantaoli sin palasyo, nankedaw si kanana et nangan.

²¹Kanan din oopisyal na ay nansalodsod, “Adi kamin maaw-awatan nan am-amagem. Idi matmatago din anak, inog-ogaam ya adi kan nangnangan, ngem ed wani ay natey yan binmangon ka ya nangan ka.”

²²Kanana ay nanongbat en daida, “Idi matmatago din anak, inog-ogaak ya init-itpek di dagaang ko, tan kanak si nemnem ko en mo maseg-ang si Diyos en sak-en ya ipalobos na ay matago din anak. ²³Ngem ed wani ay natey din anak, sinoy gapo pay laeng ay itpek di dagaang ko? Ay siya mo mabalin ay tagoek sisya? Sin tapin di agew, enak datngen sisya, ngem adi mabalin ay mantaolis sisya en sak-en.”

²⁴Makdeng pay di, niliwiwan David si asawa na ay Batseba. Nandaag da et nawad-an yan nan-anak si lalaki ay ngingadanana si Solomon.

Ligligat Ya Lawa Ay Paspasamak

13 *Idi nadakdake din aan-ak David ay in-anak din aasawa na, ad-adoy lawa ay napasamak. Si Amnon ay anak da David en Ahinoam et inak-aklonganas Tamar ay anak da David en Maaca. Binmaktad sin katri na ay agin sasakit et inpaayag nas Tamar ay mangioto ya mamakan en sisya. Pag nan piliten. Idi naammoan David din naamag, palaloy bonget na, ngem binaybay-anas Amnon. Ginmiginek abes Absalom ay agin Tamar, ngem nanseseed si iyat na ay mangibaes en sisya.*

Idi inmey di dowa ay tawen, inayagan Absalom si Amnon ay en makipokis si karnero da. Inbilin Absalom sin gagait na ay mo makdeng di obla ya nakainom si Amnon, peslen das sisya. Tinongpal da din inbilina et pag lomayaw si Absalom ay en manbeey si addawi ay ili.

Idi inmey di pigay tawen, nantaolis Absalom et inawis na di odom ay Israelita ay mangonod en sisya. Naammoan David et linmayaw ed Jerusalem. Et say tinmet-ewaan din inpadton Natan en David ed idi, tan dinaag Absalom din aas-awan ama na sin atep di palasyo.

Idi siya di, binomtak di gobat. Naabak din sosoldadon Absalom et natey sisya. Din nateyana et nangakabayo, yan idi naipatag sin dallem di dakdake ay kaiw, naisab-it din ando ay book na sin panga na et naisad-ang sisya. Inilan da Joab ay pangolon di sosoldadon David sisya et pinse da. Wada abey esa ay manngadan si Seba ay nakigobat en David. Inatikon da Joab da Seba enggana ay indasan da ay nantatabon sin oneg di esa ay siyodad. Inawis Joab din man-ili ay mamse en sisya et pag mantaoli ed Jerusalem. (13:1–20:26)

Din Kantan David Ay Pangdayaw

(22:1-7,21-29)

22 ¹Kinantan David din kanta ay nay sin nangisalakanan Diyos en sisya sin amin ay kalabana ya sin panakabalin Saulo. ²⁻³Kanana, “Si Yahweh ay Diyos ko di omisalakan.

Maiarig si dontog ay enak pantabonan
 ono dakdake ay bato ay enak pankamangan.

Mo wadaak en sisya, magay pan-egyatan,
 tan kaman mayat ay pantabonan
 ay adi makasgep di kalaban.

Kaman ko aben salida ay somalaknib sin lawa,
 napigsa ay omisalakan sin ipogaw ay magay seg-ang da.

⁴Mankedawak si badang Diyos et omisalakan sin kalaban ko.
 Lebbeng na ay madayaw si Diyos Apo.

- 5 Nan pese et kaman dalloyon ay nanepyasepyat en sak-en,
kaman layos ay dandani ay mangianod en sak-en.
- 6 Kamanak napolipolan si tali ay omigoyod sin kad-an di natey,
din pese yan nangisagana si kaknaak koma ay tagdey.
- 7 Sin palalo ay ligat ko,
kindaw ko din badang Yahweh ay Diyos ko,
et sin Timplo na, dinnge na din adawag ko.
- 21 Binindisyonan Diyos sak-en gapo sin kinalinteg ko,
indawat nay gon-gonak tan maga di basol ko.
- 22 Tan nantongtongpalak sin laydena,
adiak binmasol ay nanokog en sisya.
- 23 Tinongtongpal ko amin ay linteg na,
magay linabsing ko ay bilina.
- 24 Sin sangoanan Diyos, magay maipabasol en sak-en,
tan inaddawiak di enak panbasolan.
- 25 Isonga idawat na di gon-gonak gapo sin kinalinteg ko,
tan ammo na ay maga di basol ko.
- 26 Sin ipogaw ay matalek, ipaila na ay matalek sisya,
ipaila na din kinasanto na sin magay kaoyawana.
- 27 Sin nalinis et maila din kinalinis na,
ngem sin nasikap ay manowitik si ib-a na,
nalaing si Diyos ay mangabak en sisya.
- 28 Isalakana din napakombaba,
ngem ipababa na din mangipapangatos awak na.
- 29 Si Yahweh ay Diyos ko di silaw ko,
silawana din mabolinget ay danan ko.”